

Actitud de los estudiantes, frente a la educación intercultural bilingüe – 2014.

Attitude of students face of intercultural bilingual education - 2014.

Fredy Sosa Gutierrez

Docente de la Escuela Profesional de Educación Primaria - Facultad Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional del Altiplano, Puno – Perú: Correspondencia: f_sosag78@hotmail.com

INFORMACIÓN DEL ARTÍCULO

Artículo recibido 31-12-2015
Artículo aceptado 25-05-2016
Online: 25-06-2016

PALABRAS CLAVES:

actitud
afectivo
bilingüe
cognitivo
conductual
educación e intercultural

ARTICLE INFO

Article received 31-12-2015
Article accepted 25-05-2016
Online: 25-06-2016

KEY WORDS:

Attitude
bilingual
emotional
cognitive
affective
conductive
and intercultural education

RESUMEN

La investigación trata de las actitudes que presentan los estudiantes de los diferentes semestres de la Escuela Profesional de Educación Primaria (EPEP), donde se aplicó la investigación cuantitativa en los estudiantes asistentes al momento de la aplicación de la escala de Likert, se utilizó el diseño de investigación descriptivo simple, con muestras dispersas en cada semestre, quienes fueron encuestados sobre la postura personal (actitud favorable o desfavorable) que asumen sobre el programa Educación Intercultural Bilingüe (EIB). De acuerdo a los resultados obtenidos, nos permite conocer que en relación a los componentes de la actitud (cognitivo 43.96%, afectivo 38.11%, conductual 48.4%) que presentan los estudiantes frente a la EIB. Los resultados indican que manifiestan actitudes favorables, es decir que muestran actitudes positivas frente a la EIB en el proceso de enseñanza aprendizaje. Factor importante para promover, fortalecer y desarrollar la política educativa materia de la investigación. La posición de estar en acuerdo con los lineamientos de una educación en el marco de la interculturalidad, se ve fortalecido con el currículo de formación de la escuela profesional, ha ello debemos manifestar que los estudiantes tienen compromiso e identidad con los principios de la EIB, además manifiestan estar de acuerdo en los criterios tratados respecto a la actitud de los estudiantes.

ABSTRACT

The research titled attitude of the students from professional school of Primary Education UNA Puno, front of the Intercultural Bilingual Education – 2014, This research to deal with the attitudes that show the students the different semesters from professional school where applied the quantitative research on the students attending at the time of the application of the Likert scale where simple descriptive research design was used with scattered samples in each semester, those who were surveyed about the use of languages Aymara/Quechua and Spanish in the educational institutions and the personal position (favorable or unfavorable attitude) that take on Educational Program about intercultural bilingual (EIB). According to getting results it show that the relation to the components in attitudes that present the students in front of intercultural bilingual education policy (cognitive 43.96%, affective with 38.11%, and conductive with 48.40%) is determined by favorable attitudes that is to say that they showed positive attitudes towards the EIB in the teaching learning process. Important factor to promote to fortify and to develop the educational policy in the research subject. The position of being in agreement with the framework of intercultural education is strengthened with the formation of the professional school curriculum. Furthermore this results show that the students have commitment and identification with the postulates of the EIB, also manifested being agree on the criteria treated with respect to the attitude of the students.

INTRODUCCIÓN

La investigación trata sobre las actitudes que poseen los estudiantes de la EPEP, sobre las políticas de EIB, ya que su implementación y desarrollo en el Perú ha ido avanzando de manera tenue, sin muchos resultados y sin tener el éxito esperado en la Educación Básica Regular (EBR). Desde los años 90, la interculturalidad se ha convertido en un tema de moda, que está presente en las políticas públicas y en las reformas educativas constitucionales (Walsh 2009). Como afirma Moncada (2013), la globalización y los cambios ocurridos a nivel político, económico, social y cultural, en los últimos treinta años han delineado un nuevo escenario respecto de las Políticas de Educación Intercultural Bilingüe en América Latina.

Entonces es de suma importancia conocer, cómo estos estudiantes de la EPEP a lo largo de su formación (diez semestres académicos) varían sus actitudes como producto de su formación. Estos futuros profesionales de la educación llevan consigo la doctrina académica recibida en pregrado y con ello se insertan al mercado laboral. De otro lado los estudios y análisis que muestran la situación actual de los niños y niñas de las zonas rurales e indígenas en el Perú, como lo referido por Cavero (2013), que señala que entre el 2007 al 2011, los estudiantes de las zonas urbanas mejoraron de 20,9% a 36,3 % su aprendizajes en comprensión lectora, y de 6,6 % a 15,8 % en matemática, pero los estudiantes de zonas rurales de 5,6 % a 5,8 % en comprensión lectora, y 4,6 % a 3,7 % en matemáticas. Observando esto la brecha entre lo rural y lo urbano se incrementa de 15,3 % en el 2007 a 30,6 % en el 2011 (en comprensión lectora) y de 4,0 % en el 2007 a 10,6 % en el 2011 (en matemática). Estos datos son en función al nivel esperado (nivel 2). Estos resultados reflejan la pobre implementación de la EIB.

Los trabajos de investigación que guardan cierta relación con la presente son la de Sanga (2011), el 90% de los titulados de la EPEP son bilingües de habla quechua o aimara y proceden de diferentes lugares de la región Puno.

Mamani, O. (2000), concluye que los docentes de la educación bilingüe intercultural, algunos no desarrollan los conocimientos en el L1 y L2 porque son monolingües castellanohablantes, bilingüe

quechua castellano hablantes, docentes sin identidad lingüística y cultural por su formación monolingüe castellanizante, por una mala adjudicación de plaza, pero la mayoría de los docentes afirma que la lengua aimara no es un obstáculo ni causa confusiones para el aprendizaje de los conocimientos.

Mamani L. (2007), respecto al profesor un 66.7% tiene una tendencia negativa a la EIB. Los padres de familia del mismo modo tienen una actitud negativa hacia la Educación Intercultural Bilingüe en 64%, esto según el autor obedece a que existe desinformación respecto a la EIB.

Para Vizcarra F. (2012), los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la U.N.A. Puno, asumen actitud cognitiva y conductual favorable hacia las lenguas andinas, se sienten identificados con la cultura andina y valoran a las lenguas vernáculas, estas lenguas posee valor de utilidad, símbolo de identidad cultural, la lengua de los pueblos originarios.

La investigación se justifica, en su originalidad, relevancia social y en el campo educativo vigente, fundamentado con la base teórica y empírica que es posible su ejecución metodológicamente, porque describe las actitudes cognitivas, afectivas y conductuales de la muestra seleccionada al momento de la aplicación del instrumento de recolección de datos, en los estudiantes de la escuela profesional. El objetivo general que persigue la investigación, es la de identificar la actitud de los estudiantes de la Escuela Profesional de Educación Primaria UNA Puno, frente a la Educación Intercultural Bilingüe – 2014.

MATERIALES Y MÉTODOS

La investigación es de tipo básico, ya que diagnostica la naturaleza del problema. La población fue conformada por 275 estudiantes (entre varones y mujeres), matriculados al semestre académico 2014-II en sus 10 semestres académicos de la EPEP, de la Universidad Nacional del Altiplano. La muestra lo constituyeron 194 estudiantes, se consideró al azar simple y se tomó en cuenta a todos los asistentes al momento de la aplicación del instrumento.

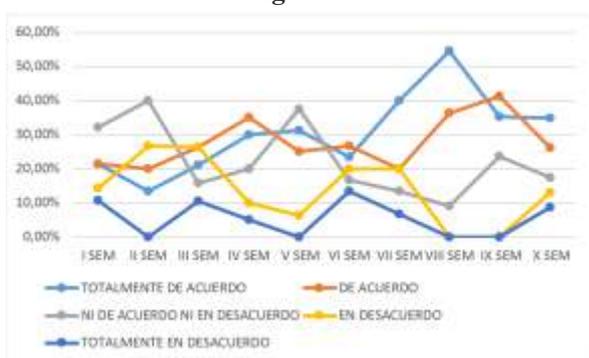
La técnica a emplear fue la escala de actitudes de Likert, que permitió administrar un conjunto de ítems con alternativa múltiple, de acuerdo con la actitud que desean expresar. Como instrumento se tomó el

cuestionario en el que se formuló una serie de preguntas orientadas a obtener datos sobre la variable en estudio, para cada componente según la operacionalización de la variable. En el marco de las estadísticas se realizó la distribución de los datos en cuadros de frecuencia, los mismos que sirvieron para determinar los porcentajes en cada una de los ítems propuestos.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Actitud de los estudiantes de la EPEP frente a la EIB en lo cognitivo – FCEDUC UNA Puno 2014

Figura 1



Fuente: Cuadro 1

Según el ítem *es positiva la política de Educación Intercultural Bilingüe*. Los estudiantes de la Escuela Profesional de Educación Primaria, están en totalmente de acuerdo (TA) un 28.87%, de acuerdo (A) 27.32 %, ni de acuerdo ni en desacuerdo (NAD) 22.68 %, desacuerdo (D) 14.43 % y totalmente en desacuerdo (TD) 6.70 %, esto nos indica que un número considerable de estudiantes están de acuerdo y totalmente de acuerdo con las políticas de la EIB.

Discusión: los resultados guardan relación con lo que plantea Burga (2013), una escuela intercultural bilingüe es aquella que brinda un servicio educativo de calidad a niños, niñas y adolescentes de inicial, primaria y secundaria que pertenecen a un pueblo indígena u originario, y que habla una lengua originaria como primera o como segunda lengua. A partir de ello se confirma que es positiva la política de EIB en el sistema educativo nacional ya que los estudiantes reafirman los postulados de la política educativa en cuestión. Como manifestaba Del Arco (1998), la “interculturalidad”, implica una comunicación comprensiva entre las distintas

culturas que conviven en un mismo espacio, siendo a través de estas donde se produce el enriquecimiento mutuo y por consiguiente, el reconocimiento y la valoración (tanto intrínseca como extrínseca) de cada una de las culturas en un marco de igualdad.

Actitud de los estudiantes de la epep frente a la EIB en lo afectivo – FCEDUC UNA Puno 2014

Figura 2



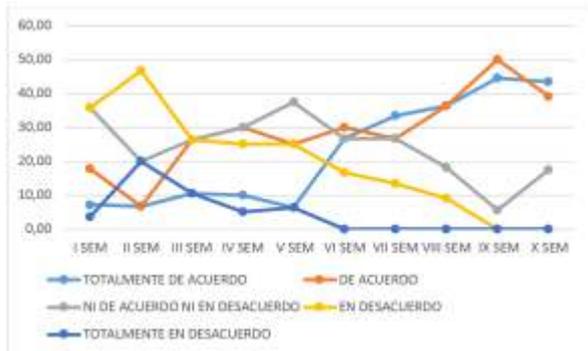
Fuente: Cuadro 2

En relación al ítem *la Educación Intercultural Bilingüe es adecuada para los niños y niñas*. Están en totalmente de acuerdo (TA) un 14.87 %, de acuerdo (A) 23.59 %, ni de acuerdo ni en desacuerdo (NAD) 29.74 %, desacuerdo (D) 23.08 % y totalmente en desacuerdo (TD) 8.72%. Se evidencia que mayoritariamente los estudiantes tienen una actitud favorable en 38.46 %, ya que son conscientes que la EIB es adecuada para los aprendices, a su vez es un sentido positivo que los estudiantes van desarrollando en su formación de pregrado.

Discusión: en esta línea desde la psicología Cuevas y Rodríguez (2011) respecto a una escuela donde todos aprenden, es una escuela que considera y acoge las diferencias individuales de los alumnos, asegurando una base cultural común para todos. Esto se puede entender como lo manifiesta Walsh (2005), está basada en la reconstrucción de un equilibrio de la unidad y la diversidad. Es decir, se trata de recapturar, apreciar y respetar las diferencias culturales en toda su multiplicidad, incluyendo los conocimientos, saberes y prácticas ancestrales y actuales, propias y ajenas, muchas veces ocultos en la sociedad peruana. A partir de lo anterior, coincidimos con Alonso, Bedoya, Fernando, & Fernández (2014), la interculturalidad como opción política, representa la posibilidad del diálogo y la comunicación de las diferencias étnicas, de lo económico, lo político y lo social.

Actitud de los estudiantes de la EPEP frente a la EIB
En lo conductual – FCEDUC UNA Puno 2014

Figura 3



Fuente: Cuadro 3

El ítem *en el marco de la EIB se debe incorporar los saberes o conocimientos de las culturas locales*. Están en totalmente de acuerdo (TA) un 22.05 %, de acuerdo (A) 28.72 %, ni de acuerdo ni en desacuerdo (NAD) 25.13 %, desacuerdo (D) 20.00 % y totalmente en desacuerdo (TD) 4.10 %. Esto significa que en un porcentaje mayor los estudiantes en su actitud conductual están positivamente de acuerdo a que los saberes o conocimientos de las culturas locales se tengan que incorporar oficialmente en el currículo.

Discusión: la Ley General de Educación (N° 28044) en su artículo 20, literal a), respecto a la EIB, el sistema educativo incorpora la historia de los pueblos, sus conocimientos y tecnologías, sistemas de valores y aspiraciones sociales y económicas. De otra parte Zúñiga (2000), sostiene que existe mayor conciencia respecto de la necesidad de imaginar estrategias de educación intercultural diferenciadas que respondan a las características sociolingüísticas específicas de cada región, a las expectativas de su población y a las necesidades de aprendizaje de los educandos, sean ellos monolingües de idioma indígena, bilingües incipientes, bilingües avanzados, bilingües equilibrados e incluso monolingües hispanoparlantes. En este marco se debe oficializar los saberes ancestrales desde la escuela, como afirma Copilan (2014), la práctica pedagógica implica posicionamiento político, a la vez técnico, del docente. Los Programas de EIB han direccionado su política intercultural solo para contextos indígenas en el ámbito rural, no integrando el mundo urbano (Moncada, 2013).

CONCLUSIONES

Primera: en relación a la actitud cognitiva los estudiantes evidencian actitudes favorables en 43,96 %, esto significa que mayoritariamente los estudiantes tienen actitudes positivas a la Educación Intercultural Bilingüe, ya que manifiestan estar de acuerdo con la política en cuestión, y la comprensión de los estudiantes respecto a los profesores, es que; si laboran en áreas rurales deben conocer el plano oral y escrito de la lengua originaria. La política educativa ayuda a que los niños tengan una mayor confianza en sus aprendizajes. Del mismo modo, saben que la política educativa en cuestión es una necesidad en el país y es coherente los planteamientos de la referida política, al mismo tiempo conocen que los profesores monolingües tienen dificultades en la socialización con sus estudiantes. De tal manera se puede afirmar que los estudiantes de la investigación conocen que el país requiere de profesores que tengan conocimiento y formación en el marco de la EIB.

Segunda: respecto a la actitud afectiva, la muestra evidencia que un 38,11%, tienen actitudes positivas, considerando que la Educación Intercultural Bilingüe es adecuada para los niños y niñas, al mismo tiempo que estos últimos deben aprender en quechua o aimara y que los procesos pedagógicos promueven calidad educativa. Al mismo tiempo los estudiantes manifiestan que la política educativa en cuestión garantiza la pertinencia cultural, dejando en claro, que es adecuada para la calidad educativa de la escuela rural, entre otros aspectos, fortalece la identidad y el sentimiento por el otro. De otro lado; son conscientes que deben contar con materiales educativos para las diferentes áreas tanto en la lengua originaria como en castellano y ambientar los espacios de aprendizaje en las lenguas que se usa en la localidad.

Tercera: de acuerdo al tercer componente de la actitud, en lo referente a lo conductual, los estudiantes de la EPEP muestran actitudes favorables en un 48,4 % y esto significa que están de acuerdo con que el profesor de primaria deba saber a nivel de competencia comunicativa las lenguas en contacto, del mismo modo enseñar en el idioma que dominan sus estudiantes (en el caso regional quechua y aimara). La muestra seleccionada mayoritariamente está de acuerdo que el gobierno debe seguir implementando el uso del idioma originario en las instituciones educativas, respetar el idioma en que se

comunican los niños en las comunidades rurales, de igual modo incorporar los saberes y conocimientos de las culturas locales, involucrar a los expertos de la comunidad en los procesos de enseñanza-aprendizaje y están de acuerdo que la EIB promueve educación pertinente y de calidad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALONSO, V., BEDOYA, M., FERNANDO, J., & FERNÁNDEZ, T. (2014). *Educación Propia. Resistencia de los pueblos indígenas de Colombia*, (2001), 149–172.
- BURGA, E. (2013). *Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de calidad*. Lima: MINEDU.
- CAVERO, R. (2013). *La educación en el Perú*. Lima: San Marcos.
- COLIPAN, D. C. (2014). *Desempeño del profesor de Educación Intercultural Bilingüe: criterios evaluativos desde la voz del lof che*, 301–330.
- COMBONI SALINAS, S., & JUARE NUNEZ, J. M. (2001). *Diversidad cultural, educación y democracia: etapas en la construcción de la educación indígena en América Latina. Educaçao Sociedade*, XXII(è), 235–274. <http://doi.org/10.1590/S0101-73302001000200012>
- CUEVAS, R. y RODRÍGUEZ, L. (2011) *Psicología del aprendizaje*. Lima: San Marcos E.I.R.L.
- DEL ARCO, I. (1998). *Hacia una escuela intercultural. El profesorado: formación y expectativas*. Lérida: Edicions Universitat de Lleida.
- FORNET-BETANCOURT, R. (2004). *Reflexiones sobre el concepto de interculturalidad*. México: D.F.
- GABRIEL, E., LOZANO, S., DAMIÁN, M., & ESCUDERO, P. (2014). *Actitudes lingüísticas hacia la Maya y la elección del aprendizaje de un idioma en un sector de población joven de la ciudad de Mérida. Península*, 10(1), 121–144. <http://doi.org/10.1016/j.pnsla.2014.09.001>
- GASCHÉ, J. (2010). *De hablar de la educación intercultural a hacerla*. 111–135. <http://doi.org/10.5113/ma.1.9414>
- HERNÁNDEZ S., RAMÍREZ M., MANJARREZ Y. y FLORES A. (2013). *Educación Intercultural a nivel superior: reflexiones desde diversas realidades latinoamericanas*. México: UIEP/UCIRED/UPEL.
- HERNÁNDEZ, R. y otros (2003). *Metodología de la investigación*. 3ra edición. México: McGraw-Hill.
- LEY GENERAL DE EDUCACIÓN N° 28044 (2003)
- MELLADO, M. L., & MARTINEZ, M. J. B. (2015). *La coordinación en programas bilingües: las voces del profesorado. Aula Abierta*, 43(2), 102–109. <http://doi.org/10.1016/j.aula.2015.03.001>
- MAMANI, Leoncio (2007). *Actitudes frente a la Educación Bilingüe Intercultural en las instituciones educativas del ámbito de la U.G.E.L. Huancané*. (Tesis EPG UNAP).
- MAMANI, Oscar. (2000) “*Actitud de los alumnos, profesores y padres de familia frente a la educación bilingüe intercultural*” (Tesis EPG UNAP).
- MONDACA, C. (2013). *La educación intercultural bilingüe en la región de arica y parinacota, 1980-2010**, 69–88.
- QUENTA, R. (2012). *Elementos de la psicología social*. Trujillo: Edit. Centro papelerero del norte S.A. Editado por UNA Puno.
- RIVERA, E. (2004). *La identidad cultural en las estructuras curriculares del sistema educativo peruano*. Arequipa: EDIMAG–Yanahuara.
- SANGA, Raúl (2011). *Contenidos curriculares de la formación especializada y el nivel de rendimiento académico en identidad cultural andina en los estudiantes de la Escuela Profesional de Educación Primaria de la Universidad Nacional del Altiplano – Puno*. (Tesis EPG UNAP).
- ULLOA, P. (2014). *El multiculturalismo en Canadá: la redefinición de las políticas de la inclusión y sus teóricos. Norteamérica*, 9(1), 171–206. [http://doi.org/10.1016/S1870-3550\(14\)70117-X](http://doi.org/10.1016/S1870-3550(14)70117-X)
- VIZCARRA, Florentino (2012) *Actitudes lingüísticas hacia las lenguas andinas por los estudiantes de la Facultad de Ciencias Sociales de la U.N.A. Puno*. (TESIS EPG UNAP).
- WALSH, C. (2005). *La interculturalidad en la Educación*. Lima-Perú. UNICEF.
- WALSH, C. (2009). *Interculturalidad crítica y educación intercultural*, 9–11.
- ZÚÑIGA, M. (2000) *La Educación Intercultural Bilingüe: el caso peruano*. Lima: FLAPE/Foro Educativo.

